

**Relatoría Fortalecimiento de capacidades comunidad palenquera.
Segundo encuentro.**

NOMBRE DE LA ACTIVIDAD: Fortalecimiento de capacidades comunidad palenquera.

Segundo encuentro

El equipo de Patrimonio Cultural Inmaterial PCI - inventarios de la comunidad palenquera - Instituto Distrital de Patrimonio Cultural, desarrolló el segundo encuentro con la comunidad palenquera, tuvo como objetivo reconocer las herramientas de salvaguardia que se usan en Bogotá para reflexionar sobre la construcción del inventario de patrimonio vivo palenquero en la ciudad, en este sentido se retomaron las manifestaciones de patrimonio vivo del pueblo palenquero PES, las herramientas de salvaguarda y se reflexiono sobre cómo se puede salvaguardar el patrimonio vivo de la comunidad palenquera en Bogotá.

LUGAR: Posa Wiwa- (Casa Palenquera Asociacion Kuagro Mona Ri Palenge Andi Bakata.

FECHA: 14.11.2024

GRUPO PARTICIPANTE: Representantes y miembros de la Asociacion Kuagro Mona Ri Palenge Andi Bakata .

Asistencia

NOMBRES Y APELLIDOS	NOMBRE ORGANIZACIÓN/ ENTIDAD
Yurleidis Cassiani	Asociación Kuagro Mona Ri Palenge Andi Bakata.
Cindy Valdes Cardona	Asociación Kuagro Mona Ri Palenge Andi Bakata.
Nilson Salgado	Asociación Kuagro Mona Ri Palenge Andi Bakata.

Neiser Cassiani Hernandez	Asociación Kuagro Mona Ri Palenge Andi Bakata.
Leonor Diaz	Asociación Kuagro Mona Ri Palenge Andi Bakata.
Valentina Soler	IDPC
Maira Salinas	Asociación Kuagro Mona Ri Palenge Andi Bakata.
Manuela Cassiani Casseres	DAE-KUAGRO
Luisa Castañeda	IDPC
Natalia Gómez	IDPC
Inilida Cassiani Casseres	IDPC
Victor Alvarez	IDPC
Camilo Rodriguez	IDPC
Oscar Diaz	IDPC

Nevis Salas	Asociación Kuagro Mona Ri Palenge Andi Bakata.
Rosario Herrera	Asociación Kuagro Mona Ri Palenge Andi Bakata.
Felix Valdes	Asociación Kuagro Mona Ri Palenge Andi Bakata.
Catalina Reyes	Asociación Kuagro Mona Ri Palenge Andi Bakata.
Yarelis Valdes	Asociación Kuagro Mona Ri Palenge Andi Bakata.
Blanca Gómez Lozano	IDPC
Wender Castillo	Asociación Kuagro Mona Ri Palenge Andi Bakata.
Luis Gerardo Martinez	Asociación Kuagro Mona Ri Palenge Andi Bakata.

TEMAS TRATADOS:

Durante el encuentro, se explicó que es Patrimonio vivo, Herramientas de Salvaguardia que se usan en la ciudad de Bogotá, Manifestaciones Plan Especial de Salvaguardia – PES Del Espacio Cultural Palenque de San Basilio , comunidad Palenquera.

Conceptos claves para establecer la ruta de identificación de las manifestaciones culturales que la comunidad palenquera quiere registrar en el inventario de Patrimonio Inmaterial vivo en Bogotá.

AGENDA DEL DÍA

Momento 1. Bienvenida y contextualización del primer encuentro.

El equipo de PCI, dio la bienvenida a la comunidad, con el fin de continuar con el segundo encuentro en el marco del proceso de fortalecimiento de capacidades, se hizo lectura de la agenda y las personas participantes de la primera sesión / facilitadora realizaron la contextualización de las actividades trabajadas, a partir de las experiencias vividas, teniendo en cuenta que en el espacio participan y se sumaron personas nuevas al proceso.

Momento 2. Presentación participantes

Se dio paso a la presentación, cada personas participantes, entonó la estrofa de una canción palenquera(Champeta, cumbia, chalupa, sexteto, juego o ronda tradicional) simultáneamente pasaban en sus manos una maraca (objeto representativo) finalizada la estrofa las personas debían mencionar su nombre y una palabra que los hiciera sentir orgullosamente Palenquera o palenquero; para este ejercicio se tomaron nota de las palabras expresadas por las personas participantes tales como Kuagro, aljibe, música, kombilesa, Pambelé, Champeta de Viviano Torres, Kajamba entre otras.

Momento 3. Explorando las manifestaciones de San Basilio de Palenque

En este punto del encuentro, se exploraron las manifestaciones establecidas en el Plan Especial de Salvaguardia – PES Del Espacio Cultural Palenque de San Basilio, cada grupo trabajó dos manifestaciones, Lengua y tradición oral; Ritual fúnebre y organización social; Medicina tradicional y música

Seguidamente realizaron un análisis sobre las y los actores que participan, lugares donde ocurre, actividades, saberes y oficios propios relacionados con la manifestación; con el apoyo de la facilitadora se realizó un cuadro vivo o dramatización, y finalmente socializaron y dieron a conocer a los participantes el ejercicio trabajado.

Explorando las manifestaciones de San Basilio de Palenque	Lengua	Tradición oral	Medicina	Ritual Fúnebre	Música	Organizaciones Sociales

¿En qué lugares ocurre la manifestación?	En cualquier espacio donde interactúan las personas de la comunidad, en los velorios, con adultos mayores, en los colegios, arroyo, plaza, en los palenques urbanos y lugares donde hay presencia de la diáspora palenquera.	En los momentos en que se iba la luz en el pueblo, momentos de compartir en familia y amigos, se cuentan mitos, historias y tradiciones de la comunidad.	Territorio, en los patios y monte donde se cultivan plantas.	En el territorio, también ocurre donde haya asentamiento de la Diáspora palenquera, generalmente en Barranquilla, Cartagena, Valledupar, se mantiene la tradición de velar a los muertos en las casas y hacer el velorio.	Se da en todos los espacios de la vida cotidiana: en el monte, en la rosa que hace referencia a los cultivos, al momento de cocinar, de bañar a las niñas y niños, en los arrullos. Es un medio para transmitir los saberes más importantes de la comunidad.	La comunidad reconoció que la organización social se desarrolla en todos los sectores de la comunidad. Específicamente, los Kuagros se forman a razón de los dos barrios que hay en Palenque de San Basilio: barrio arriba y barrio abajo.
¿cuándo ocurre la manifestación?	En la vida cotidiana de los miembros de la comunidad, hay muchas personas hablantes que como símbolo de resistencia la hablan constantemente.	Cuando se hacen actividades de la vida cotidiana, con los peinados, la música, velorios, danza, lumbalú, juegos tradicionales etc. Por ejemplo para la comunidad existen unas horas malas, doce del medio día y las seis de la tarde, en la que los niños no pueden estar solos, ni ir al arroyo, porque hay almas sueltas que le pueden hacer daño.	Cuando se requiera, en los momentos para curar enfermedad es o aliviar dolores.	El velorio, como espacio para despedir a los difuntos, hay dos momentos, 1 espacio de adentro(intimo donde está el altar)2- espacio de afuera, (patio/ cocina/ calle -externo), esta manifestación mantiene una ceremonia con sitios definidos para el muerto, músicos, cantadoras, mujer, hombres, niños y niñas .	Se desarrolla en los primeros años de vida. Se relaciona con emociones y espacios que evocan diversas sensaciones. Por ejemplo, se utiliza en el ritual fúnebre Lumbalú, para despedir a los muertos, en las nueve noches que representan tristeza. Además de tener la música en la cotidianidad, se genera la manifestación en otros espacios.	Se gesta en los primeros años de vida, cuando los lazos de amistad se consolidan y paulatinamente se van formando grupos.

Actividades que se realizan en la manifestación	Canciones, velorios, diálogos con personas que no hacen parte de la comunidad.	Juegos y rondas tradicionales, peinados, transmisión de cuentos, mitos, leyendas, chistes, refranes, en la transmisión de la identidad y cosmovisión de la comunidad palenquera.	Tomas, baños, bebidas, emplastos, rezos	Hay actividades que no son del conocimiento público. En el velorio se dan diferentes actividades como los juegos tradicionales, levantamiento del paño, el entierro, lumbalú, novenario, la comida, los rezos, el levantamiento del paño, la música el altar entre otros.	Se utiliza la música para el Lumbalú o en el Festival de Tambores y Expresiones Culturales que se desarrolla en el territorio y Bogotá como resultado de la diáspora.	En el Kuagro, se realizan actividades de acompañamiento para superar los momentos difíciles, pero también en los momentos de alegría (fiesta del pueblo, cumpleaños entre otros), actividades de gastronomía -relacionadas principalmente por las mujeres-, gabilaneo que hace referencia al apoyo que se da entre los hombres para la actividad del campo que también se reconoce como cambio de mano. El macaneo y el cocinao que se refiere a un compartir. Cabe aclarar, que la comunidad dejó claro que los kuagros son grupos de personas de un mismo sexo y las juntas sí son espacios mixtos.
¿Cómo participan las personas en la manifestación?	En escuelas de formación, en las asignaturas en el colegio, en Bogotá cuando desarrollan actividades en el Kuagro, en presentaciones con las entidades.	A través de diferentes formas, la escucha y se transmite de generación en generación, principalmente por las personas mayores de la comunidad, quienes se encargan de que esta manifestación no se pierda, y perdure en el	Quien prepara y recibe, este conocimiento o no se transmite a cualquier persona, los sabedores identifican miembros de la familia que con responsabilidad asumen este saber.	La familia dialoga sobre cómo se va a realizar el velorio, la comunidad acompaña a la familia, el Kuagro representa la hermandad y se cumplen diferentes roles.	En la música, los hombres y las mujeres tienen roles diferentes. Por un lado, las mujeres se encargan en el Lumbalú de cantar y hacer la comida. Por otra parte, los hombres consiguen la madera y los materiales para los instrumentos. Se encargan de elegir la madera	Los Kuagros se dividen en grupos a partir de su sexo. Además, hay un líder o lideresa que, por sus aptitudes relacionadas con el liderazgo, convoca la organización de los kuagros. Para la comunidad, el liderazgo es una aptitud con la que se nace, por eso, se va dando de manera espontánea la elección de la

		tiempo.			cuando la “luna está buena”, es decir, cuando la luna está llena.	persona que lidera el grupo. También se dan competencias y rivalidades entre grupos.
Personas representativas de la manifestación	Hay muchas personas, por mencionar algunos Afrontó, líder y cantante del grupo Kombilesa Mí, la mayoría de sus canciones son en lengua palenquera. Kuagro Changole ri lengua palenquera, conformada por un grupo de personas de la comunidad que trabajan por el fortalecimiento de la lengua, en Cartagena, Barranquilla y el territorio. Los difuntos Raul Salas y Fredman Herazo, entre otros	Maestro Rafael Cassiani Cassiani, Batata, Raul Salas, Cachaco .	Sabedores y sabedoras tradicionales de medicina tradicional, considerados depositarios del conocimiento o -yerbateros y botánicos.	Las personas se involucran dependiendo de la persona que fallece, en términos del lazo afectivo o relación que haya establecido con el fallecido o la familia. También están el : Cajero, mensajero, rezandera, persona que levanta el paño, el sepulturero, las mujeres que cantan y bailan el lumbalú.	Las personas recuerdan a varias personas que representan a la música: Concepción Hernández (Tía Seño), la Burgo, la Mayora que recita el canto en el Lumbalú y las otras le responden, José Valdez, Paulino Salgado Dinastía conocido como Batata. Grupos de música como Son Palenque, Sexteto.	Es crucial la mesa principal de la junta compuesta por presidente, tesorera y fiscal. Los abuelos y abuelas son cruciales para la crianza porque los padres y madres salen de Palenque para encontrar mejores oportunidades. La familia extensa también juega un papel fundamental para apoyar a la comunidad.
¿Cuáles saberes son propios de la manifestación?	Estructura fonológica, morfológica y sintáctica diferenciada del español, el alfabeto palenquero no incluye las consonantes c, q o v. Esta lengua tiene 17 consonantes y 5 vocales, por ejemplo la C, se	Manifestaciones mágico religiosas. Valores comunitarios a los niños, transmitidos a través de cuentos, mitos y leyendas que orientan la formación de valores y antivalores.	Conocimientos sobre plantas, tomás, baños, emplastos , acompañado s de rezos -secretos y técnicas de intervención para curar enfermedades y el daño que se	Cocina tradicional, solidaridad/hermandad, Kuagros., pronunciación de la muerte, el cajero (mensajero), LUMBALÚ, ritual fúnebre ligado al velorio, donde principalmente las mujeres cantan, expresan su melancolía y	Los saberes se relacionan con la creación instrumental que es un oficio asociado a los hombres y el canto que se realiza principalmente por las mujeres.	La gastronomía y la música, muchas veces es resultado de los kuagros y las juntas. Normalmente, los grupos musicales nacen en los Kuagros.

	reemplaza por la K, entre otras.		asocia a la cosmovisión de la comunidad palenquera., otro saber son las aseguranzas , son pequeñas bolsas atadas al cuerpo , para proteger al niño o persona que la usa, es una contra para los daños.	dolor a través del lecho , otras manifestaciones asociadas a este ritual está el baile, canto y la música.		
¿Cuales Oficios son propios de la manifestación?	Traductores, docentes , músicos entre otros.	Propios de la vida cotidiana, la comunidad palenquera es muy oral, utiliza esta herramienta como una forma de resistencia, lucha para mantener el presente y el pasado.	Médico tradicional, botánico y yerbatero.	Crucero, curandero, chakero, arregla el muerto, sepulturero, músicos.		En la organización social, se reconoce el gavilaneó (hombres-cambio de mano), la Kasimba hecha por las mujeres, la siembra y recolección de maní. A su vez, los hombres tienen saberes propios sobre el cultivo y las mujeres en la comercialización.

Momento 4: Refrigerio

Se hizo entrega de un refrigerio etnico, a cargo de una sabedora en cocina tradicional palenquera, quien realizó la preparación del mismo teniendo en cuenta los saberes propios de la gastronomía palenquera.

Momento 5: Proyección de herramientas

En este momento, se mostró una presentación donde se explicó que hace el equipo de PCI, la facilitadora realizó una exposición sobre concepto del inventario de patrimonio vivo como herramienta de salvaguardia del territorio (Qué es – características- caminos para la salvaguarda, propuesta metodológica-herramientas, sistematización del SisBic, listas representativas, Plan de Salvaguarda y recomendaciones generales)

Frente a lo socializado se reflexionó sobre por qué realizar un inventario, y no utilizar otra herramienta de gestión para la salvaguarda del patrimonio vivo de la comunidad Palenquera, partiendo de las otras herramientas de salvaguardia que ya se tienen, como es el caso de la declaratoria de la Unesco en el 2005, Palenque Obra maestra del patrimonio oral e inmaterial de la humanidad, a nivel nacional el PES Plan Especial de Salvaguarda 2009 y la necesidad de realizar un inventario a nivel distrital, que permita decantar e incluir otras manifestaciones en el distrito capital.

Importante el compromiso de realizar un ejercicio colectivo, que permita la participación permanente de miembros de la comunidad, permitiendo la conformación de un equipo gestor del inventario de patrimonio vivo de la comunidad palenquera..

Momento 6. Reflexión y Compartir.

Se realizó la evaluación del encuentro, las personas participantes compartieron sus consideraciones, percepciones y aportes en un post, (dibujo, palabra, una frase) a partir de preguntas orientadoras, descritas a continuación:

- Agradecimientos a la entidad, continuar con estos espacios de construcción y reflexión..
- Construcción de acuerdos, alianzas de forma colectiva.
- Dar a conocer todos nuestros saberes , que lleguen a todos los rincones, apropiarnos de las entidades y las metodologías.
- Preservación e historia.
- -Salvaguardar nuestra herencia Palenquera.
- Participación comunitaria, enfoque étnico palenquero e identidad gastronómica.
- Realizar una profunda exploración de las manifestaciones en Bogotá.
- Calidad, verificar, útil y bonito.

Momento 7. Cierre.

Se da cierre al encuentro, agradeciendo a las personas de la comunidad palenquera por la participación, aporte y disposición para el desarrollo de la jornada.

PRINCIPALES DISCUSIONES Y COMPROMISOS.

- Estos espacios de fortalecimiento de capacidades, son importantes para generar reflexiones y construcción de conocimientos.
- La participación comunitaria, es clave para la construcción del inventario de patrimonio vivo, son las personas quienes tienen el conocimiento y aportan para la salvaguarda.
- Se reflexionó sobre las diferentes herramientas de gestión del patrimonio, Palenque cuenta con una declaratoria a nivel internacional por la Unesco en 2005, y a nivel nacional se tiene el PES del espacio cultural, en este sentido se logró comprender la viabilidad del inventario puesto que permite decantar e incluir otras manifestaciones en el Distrito.

- Se reflexiona cómo se relacionan las herramientas de Inventario, PES y declaratoria para poder hacer una salvaguarda efectiva, entendiendo como se puede gestionar comunitariamente desde los diversos espacios institucionales que se están generando en torno al pueblo palenquero.
- Si bien se cuenta con un PES a nivel nacional, en Bogotá la comunidad Palenquera reconoce otras manifestaciones propias del territorio, de las cuales trabaja por el fortalecimiento, como es el caso de la gastronomía, los juegos tradicionales, los peinados entre otros, que también se viven en la ciudad.
- Para establecer la ruta metodológica para la salvaguarda del PCI Palenquero, es importante que la comunidad en espacio autónomo se vaya pensando en cómo quiere hacerlo y como lo sueñan, en la medida de priorizar las manifestaciones que desean incluir en el inventario de patrimonio vivo.
- Concertar una ruta de trabajo para el próximo año, que cuente con un equipo de trabajo voluntario, con disposición de tiempo, que reflexione y lleve a cabo acciones que puedan hacer participativa y comunitariamente el inventario de patrimonio vivo de la comunidad palenquera conjuntamente con el IDPC.
- Identificar aliados estratégicos de otras entidades, para fortalecer el proceso que se va a desarrollar.
- Diseñar estrategias de divulgación, que permitan visibilizar los saberes y manifestaciones propias de San Basilio de Palenque en Bogotá.
- Se resalta la importancia de vincular a un profesional/ sabedor de la comunidad palenquera en la planeación y ejecución de estos procesos, en la medida que aporta conocimiento propios y técnicos, articula directamente entre el sector y la comunidad, lo que garantiza la implementación de metodologías con enfoque étnico palenquero, generando que en los encuentros los miembros de la comunidad se sientan identificados y en confianza con las actividades realizadas en el el trabajo conjunto entre comunidad y el IDPC.